

آبونه شرائطی : هر یر ایچونله  
سنه لکی (۴۰۰) الی ایلمنی  
(۲۲۵) ، ممالک اجنیه ایچون  
سنه لکی (۴۵۰) ، آلی آیلنی  
(۲۵۰) غروشدر .

نسخه سی ۷،۵ غروشدر .  
سنه لکی ۵۲ عدددر .

اداره خانه : باب عالی جاده سنده  
رشید افندی خانده

اخطارات  
آبونه بدلی پیشیندر .

مسئله موافق آثار مع المنونیه  
قبول اولنور . درج ایدلمن  
یازیر ااده اولماز .

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

# کتابخانه

شماره ۱۳۳۰۵۵۱۰۵

باش محرر  
محمد ماکف

صاحب و مدیر  
اشرف ادیب

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

## مظهر عثمانه بلك نطقی :

خانم لرم ، افندیلرم ،

هلال اخضر نامنی طاشیان ایچکی مجادله جمعیتی بشنچی قونفره سنی حضور یکزله عقده موفق اولدینی ایچون بختیاردر . جمعیتک دعوتنه اجابت بوپوردیفکنز ایچون بک متشکرز . ملکته ایچکی علمهداری اولان بو کتله کثیفه نك نوئه منوره سنی تشکیل ایدن سزلی جمعیت اک صمیمی احتراملریله سلاملار .

خانم لرم ، افندیلرم ،

هلال اخضر بو سنه حضور یکزله بوتون مادیتنی ، موفقیترینی غیب ایتمش فقیر بر وضعیتده چیقیور . فقط معنأ هر زماندن دهسایوکسک ، دهانجیب بر حلاله در . جمعیتک قدسیقی ، نراهتی هله بو کونلرده هر کس طرفندن طانیلمش و تقدیر اولونمشدر . دیمک ایستیورم ، که ایچکی یساغنی قالدیرانلر هلال اخضر ی ماده غایه سنه قاروشمقدن محروم ایتمشلر ، فقط معنأ یوکسک ایتمشلردر . بو کون بو طور ایتده فرد آفریده قلامشدر ، که ایچکی به مساعده ایدیلکله هیچ ایی برشی یاپیلماش اولدینه قائل اولماسون . ممنوعیتی رفع ایتک ایسته ینلر بزم فنی واجتماعی منطقلر من قارشوسنده جواب ویرمکدن عاجز ، یالکنز بودجه آچیفندن بحث ایدیورلردی . حال بو که بیک ضرر کوزه آلنه رقی بکله نیلن بر کارده صویه دوشدی . بکن سنه کی بو آیلرله برده شو کونلری قیاس ایدیکز . مملکت سعادت و استقلالنه قاروشمقی ، نشه سیله کافی مقدار مست ایکن بوبلا باشمز نصل اولدی ده چیقاریلدی . یکیدن ایچنلر ایچکی نك ، ایچنه ینلر ایچنلرک اسیر ظلم وقهری اولدی . سو قاقده کی بدمستلرک تسلطندن نشه لریمز قاجدی . استانبول بکن سنه شیمدی به قدر کورمدیکی حضور و نراهت ایچنده ایدی . سو قاقلرده سرخوش نعره لری کسيلمش ، بدمستلرک تسلطندن چولوق چوجوق قورتولمش ، برعياشک کلیشی کوزل جاقه ایچون آتدینی بر قورشونله قضارا تولک تهلکسی قلامشدی . اوزوم دهسایهالی ایدی ، هر برده تمیزشیلر صانیلیوردی . باغ صاحبلی دهالی و مشروع قازانیوردی . نه لوقانله لرده راقی قوقوسی ، نه واپورلرده ، تراموایلرده سرخوش قوصهاسی واردی . هر کس اوندی وقت و ساعتده یکنی بیوردی . قادینلر چوجوقلر کیجه یاریسی کوفه لرله کتیریلن بابالرینک تکمه لرینی یکندن قورتولمشلردی ، آقشایچیلر راقی به صرف ایتدکاری پارا ایلله اوینه بر آزات آلیور ، چوجوقلرینک اوستنه باشنه باقیوردی . حادتابشریتک بوسعادتی قیصقانان روحاً کیرلی ومنفعت پرستلر علنی و خفی ممنوعیت علیه پروباغاندالریا بقمندن خالی قالمایوردی . هر کسک حریتنه قاریشلمازمش ، ممنوع شیئه هر کس دهافضله دوشرمش ، قانون برشینه یاراماش ، ایچنینه ایچرمش ، ایچکی لر اولرده کیزلی یاپیلیرمش ، قاجاقچیلر اولوردهش ،

بونی متعاقب اعضادن دو قوتور احسان بک سوز آلهرقی جمعیتک غایه سی تماماً منع مسکرات اولمله برابر شمیدیلک هیچ اولمازسه تحدیدی ایچون تشبانه بولونولسنی تکلیف ایتمشدر . اعضادن معلوم جودت بکده ایچکی عاپنده مکاتب عالی و تالیه بر تهمیم کوندر یلسنی تکلیف ایتمشدر . اوصیره ده ، ناصیه اورایه گلش اولان معهود اجتهادچی کرسی یانه کله زک ، هیچ علاقه و مناسبتی اولمادینی حلاله ، مرحوم ضیا کونک آل بک وقتیه بر جته موقته کلدیکی زمان دیار بکرده پینه بر قورشون صیقه رقی اتخار ایتدیکنی ، پدرینک آقولیک اولدینی ، بو یوزدن بو کون اک بویوک اضطرابلر ایچنده ترک حیات ایتک اوزره بولوندینی سویلدی . صدد خارچی اولان بو ایضاحات بک مناسبتسز و صفوق دوشمشدر .

بعده مظهر عثمان بک ، مناقشه یی آرزو ایدن اولوب اولمادینی صورددن و کیمسه نك اعتراض اولمادینی سویله نیلکدن صوکره حکومت و ملت مجلسنه تودیع ایدلمک اوزره بروجه آتی مواد قرائت و عیناً و متفقاً قبول ایدیلمشدر :

۱ — هرول اخضر ممنوعیت قطعیه طرفداریم .

۲ — شمیدیلک هیچ اولمازسه ایچکی ممنوعیتی قانونک حرفیا نطقینی آرزو ایدر . بیرا ، لیکور و امثالدره مقصود هیچ بر وقت راقی دیمک اولمادیندره ماسبقه ، روز ، آسنت ، و سکی کبی کونلر بوکسک ایچکی لری قطعاً منعی .

۳ — کیمسه سرخوش اولونجه قدر ایچکی ویریلیمسی ، بر لوقنلرده نراهت ایکی بارداق بیرا ویا بر بارداق شرابده فضل ویریلیمسی .

۴ — سرخوشلرک شدتله هر اولمادیندره یلیمسی و هاککی بخانه ده سرخوش اولدره او بخانه لری هر ای قدری و سدا بده هر اولمادیندره یلیمسی .

۵ — بکرمی باشه کلمه کتبلره ایچکی قطعاً ویریلیمسی .

۶ — لوقنلرده بک بتمکسزیه عشرت ایدیلیمسی .

۷ — بخانه لری ، بارلرک قایداریلیمسی .

۸ — عموم بخانه لرده عشرت عالملری یاپیلیماسی و ایچکی

صانیلماسی .

بعده هیئت اداره انتخاباته بچیلیمش ، ریاسته دو قوتور مظهر عثمان ، رئیس ثانیه علی ماهر ، محاسب مسئولک جلال الدین فیاض ، کاتب عمومیلک فخرالدین کریم بکر و اعضالنده اون القی ذات انتخاب اولونمشلردر .

قونفره ده ایراد اولان نطقلردن بو کون ایکینسی ، مظهر عثمان بک ایله فخرالدین کریم بکرک نطقلری عیناً درج ایدیورز . جلال الدین فیاض بکرک نطقلری ده انشالله کله جک هفته درج ایده جکیز .

نادر راست کلتور . ہاں غوغا ، صرصرہ تجاوز ، قتل بزدہ کی عشرت آیتنک نقراتی در . ممنوع ایکن یالکز اسکی عیاشلر بونی کیزلیجہ تدارک ایدہ بیلور ، باشقہ کیسہ نک خاطرینہ کلپوردی . شیمیدی چولوق چوجوغک قارشوسندہ جوشفون ایچکی عالماری یاپیلور . بیک درلواشتہا انکیز رہ قلامرلہ ایچنلرک دکل ، ایچمہ نلرک بیلہ آغزی صولاندیریلغہ چالیشیلور . ہنوز حیاتہ یکی کیرمکہ چالیشان قادینلر مکز آرسندہ بیلہ مسشکرہ ہپاشلر کورہیلور . چوجوقلر مزدہ بو منحوس الفبائی طانیادن اوکرہ نیکہ باشلایور .

خاتم لرم ، اقدیلرم . بو حال برضالات در ؟ بویلہ کیتمز . ہیچ برملک کتدہ حریتک مناسی بوقدر فنا کلاشیلما مش در . بوتون دنیا دہ ایچکی بہ مساعده ایدیلہ بڑ ایتہ ملی بز . قالدی ، کہ بوتون دنیا ممنوعیتہ یاقلا شور کن بزیکہ یکی آچیلنہ چالیشیورزہ . بو حالک فالغنی عقلی باشندہ اولاندردن تقدیر ایتہ من قالدی . بوقدر جراثم و رذالتدن صکرہ ایچکی بہ مساعده ایتک بیلہ بیلہ عمومی عصیانہ و فضیلتہ قیمتک دیمک در . بو خطابی اکلاہرق مقدس مجلسک دہ ، محترم حکومتک دہ خلقک نفعنہ ، حقک لہنہ برقرار ویرہ جکارینی امید ایدرز . حکومت خالقدن اعشار کبی اک مهم ویرکی بی قالدیر مقده تردد ایتہ مش کن مسکراتدن آلہ جنی موہوم ونظری برقاچ ضروشی البت دوشو تمز . باشقہ سنہ ضرر ویرمہ من حریتہ حرمت ایدیلیر . برا کثرت عظیمہ نک حضور وراحتی بر فئہ قلیلہ نک سر آزاد لغندن دہامی آزیمنیلیدر ؟ البت شو عملکتدہ ایچمہ نلر ایچنلردن پک چوقدر ، ہلہ ایچنلر مکز ایچندہ بیلہ ایچکی نک قالماسنہ طرفدار نیچہ لری واردر . آزک کیفی ایچون اکثریت نیچون متضرر اولسون ؟ بر میخانہ جی باراقازانہ جق ، بر سرخوش زہیرلنہ رک کیفلنہ جک دیہ برچوق کیسہ لر نہدن اضطراب جکسین . نیچون سرخوشک قاریسی ، چوجوغنی سفیل اولسون ، حضورینی غیب ایتسین ، جمیت ایچنلرک ارادہ لریلہ قیصالتدقلری حیاتلرینی نیچون بنسہ مہ سین و اونی بر سرمایہ مادہ سی بیلہ سین ، ایستدکاری ہی ابلہانہ تصرفلرینہ مساعده ایتسین ، یا خود بر سرخوش یاران دینی کریہ منظرہ ایلہ سوقاقدہ کزنلرک حضورینی سلب ایتسین ، حتی قورقوسندن سربستجہ سوقاغہ چیقاماسین ؟ سرخوشلنک علیہندہ اولدقلری حالہ بر چوقلری معتدل ایچکی بہ مساعده یہ طرفدار درلر . ایچکی نک اعتدالی نہ در ویا نہ مقدار ی زہر اولغہ باشلار ؟ بونی حقیقتدہ بیان یوقدر . دیگر طرفدن بو کونکی بکریلر دور بر معتدل دی ، آز ایچوردی . ایچکی بہ ایلک باشلایان بکری اولماز . سنہ لرک اعتیادی آنی بو حالہ صوقار . اوندن ماعدا چوجوقلر منزی ، کنجلمنزی ایچکی بہ آلیشیدیرانلر معتدل لردر . عیاشلہ کیسہ ہم بزم اولوق ایستہ من ، ہلہ مبتدی لر قورقار . فقط شیق سفرہ لردہ انواع مزہ لرلہ ساز سوز دیکلہ ہرک بر ایکی قدح

ایچنلر دہا بہ سالی بہ راقی آلیرینہ کیفلرینی یاپارلر مش ، بناء علیہ سنہ دہا مضر مش ، ایچکی یوزندن حکومت سنوی اون ایکی میلیون لیرا قازانیر مش . . . . . تام بر سنہ بوقنا پروباغاندالری اپی دوشونجہ لی صاندقلر مزدن ایشیتدک ، شایان حرمت قلملرک یازیلرندہ او قودق . واقعا بونلرہ لازم کان جوابلری ویردک . تکر تکر برچوق مبعوثلری اقناع ایتدک ، نامرکز حکومتہ نمثل کوندرہ رک صولک دقیقہ سنہ قدر المزدن کلدیکی قدر او فراشدق ، غزتہ لرلہ ، جموعہ لرلہ اعتراض قبول ایتمز فق حقیقتلری صایدق ، حکومتہ بالواردق ، مجلسہ بالواردق . مجلسک قاپانہ جنی کونڈہ قانون کولہ اوینایہ تعدیل ایدیلدی . جدی برصدای اعتراض چیقمادی ، مع التأسف بو خلقک مبعوثلری خلقک آرزوسنہ تماماً مخالف برقراری اتفاقہ یقین برا کثرتلہ ویردی . بو اہم مجبوریت ظاہر دہ بودجہ آچیننی قابلمقدن ایلری کلپوردی . فقط حقیقتدہ ایچکی ممنوعیتک بر تمصب محصولی تلقی ایدیلہ سندن ، برقاچ بد مستک مجلسک و حکومتک تمایلات روحیہ سندن استفادہ ایدرک دہا ایلری بہ آنیلما سندن دی . بئہ مجلس ظاہراً اولسون خلقہ حرمت ایتدی ، لیکور و امثالی دیہ رک آز کثوللی و مقداراً آز ایچیلان ایچکیلرہ مساعده ایتدی . فقط بومادہ پک فنا بر صورتدہ تفسیر ایدیلدی . راقی و امثالی دہ نیلہ سیدی لیکور دہ ، قونیاقدہ اکلاشیلیردی . اک مہروفی و اک مضرری راقی اولدینی حالہ قانون بونی ذکر ایتمز کن نصل لیکور و امثالی تعمیرندن راقی اکلاشیلیردی ؟ ابتدا دام آلتلرندہ ایچیلدی ، مثلاً استانبول دہ بالکز ہمض لوقاظہ لرہ بو حق ویریلدی . اقدیلر ، لوقاظہ لر دہ راقی اولورمی ؟ لوقاظہ باشقہ ، میخانہ باشقہ . لوقاظہ دہ ایچمہ سنہ مساعده ایدیلن کثوللی مشروبات آنجق یمکدہ صو و معدن صوبی یرینہ بمضیلرینک قولاندینی بر بارداق شراب ویا بیرا اولہ بیلیردی و حال بوکہ مترہ سیلہ ، رذالتلہ لوقاظہ لر آیین جم پانغہ باشلادیلر . بو حال یواش یواش استانبول دہ کچدی . استانبولک بو یاشہ کلہ لی میخانہ کورمہ من مسلمان سوقاقلری بیلہ میخانہ ایلہ دولدی . ایچکی دن انسانی ایکرہ ندرمک ایچون استانبولک بو کونکی حالتدن دہ عبرت بخش بر نمونہ اولماز . ہانی ہا ، عکسی اولہ جقدی . ایچکی ممنوعیتی کونڈہ ایچنلر آزالہ جقدی ، فنا ایچکی صائیلماہ جنی ایچون خلق زہر بولور ؟ او یلہ می اولدی ؟ سوقاقلردہ بر سرخوشک کوکس بولور ؟ قالمق سزین ضرور بدن صوکرہ درت آدم آتمق قابل بولور ؟ بالاردہ بر قاچ زیل زورنانک یاپمادینی مسخرہ لقلر قالمادینی حالہ سنہ دوران پولیس بیلہ سس چیقارمیور . ایچنلر طاقود ووردوقلری ایچون راست کتہ صالدریورلر . باشقہ مملکتلردہ ایچکی واردر . یبزم راقی قدر مستکرہ برشی اولمادینی ویا خلقک تحمل و اعتیادی باشقہ اولدینی ایچون اورالردہ بورذالتلرہ



پرسنل بسبتون سینمشدر ، اعتدال طرفدارلری ده مدافعه وضعیتده  
صوك كونلرینی یاشایورلر. یقینده قوقائین، اسرار ، اثر، مورفین اصل  
یاساقسه ایچکیده اویله اوله جقدر . صانانی ، قوللانانی ده پك چوق  
آزاله جقدر . کنجلا آرمنده ایچکی عیب صایله جقدر . ایچکی ایچنلر  
اک مستکره برعیب ارتکاب ایدیورمش کی اوتانه اوتانه کیزلی ایچه جقدر.  
کوریلنلر فوق العاده عیبلانه جقدر . بو زمان چوق اوزاق دکدر ،  
هلال اخضر بوغایه برآن اول یتشمک ایچون اوغراشیور، انسانلری  
بو زهرک اسارتندن قورتارمنه چالیشیور . خاتملم ، اقتدیلم . هلال  
احضری سویکنز ، اوکا یاردیم ایدیکنز . جمعیت سزدن یالکنز برشی  
ایسته یور : ایچکی دشمنی اولکنز .

بو سنه هلال اخضر منزی زیارته کن مشهور آمریقالی جونسه ده  
نزا کتندن دولایی جمعیت متشکر در . مشارالیهک ایچکی مجادلہ سی  
حقنده بزه سویلدکاری طوتدیغمز دوضری بولده جسارت و امید منزی  
دها آرندیرمشدر .

هلال اخضرک غایه سی آنقرده مدافعه یه کیدن دو قنور احسان  
شکری پك آرقداشمزک فداکارلغنه ده تشکر ایدرز . واقعا بو مساعی  
ظاهراً مثبت بر نتیجه ویرمه مش سده صوکنه قدر وظیفه منزی یا بقدن  
متولد بر حظ معنوی ویرمشدر . آناطولی نك مختلف شهرلرنده هلال  
اخضر شعبه لری آچق ایچون چالیشان اسماری جمعیتجه مذکور  
ذوات عالیله بونومقصدہ ٹاند مثبت نتیجه لراقتطاف ایدن سیل الرشد  
صاحبی اشرف ادیب و میلاسی دو قنور اسماعیل حق بکلمده تشکر  
ایدرم .

سرخوشلنک علیهنده یازی یازان یومی جموعه لرك هیسنه ، بالحاصله  
توحید افکاره جمعیت تشکری بر بورج بیلیر .

صحی موزه مدیری حکمت حمدی بکده استانبولده و آنقرده  
موده لریله کثول علیهنه یابدینی پروپاگاندا ردن دولایی تشکر ایدرز .  
هلال اخضر جمعیت بودجه یوزندن ایچکی به مساعده ایدیله سندن  
طبیعی پك متأثر اولمشدر . مملکتک وارداتی آرندیراجق وایشسزلره  
ایش بوله حق هرمانکی برذاته علی ماہر مکافاتی نامیلہ سنوی بیک ایرا  
اعطاسنه قرار ویرمشدر . بو امر خیره دلالت ایدن علی ماہر پك  
اقتدی بی بویوک بر انسانیت پرور و عالی جناب بروطنداش دیبه سلاملا رزه  
مشارالیه بو بیک لیرادن ماعدا جمعیتک مصارف ضروریهنه صرف  
ایدیلک اوزره سنوی یوز لیراده تبرع بویورمقده در .

هلال اخضر جمعیت رئیس صفتیلہ هیئت مرکزیه بی تشکیل ایدن  
ذوات عالیهنک بویوک بر شوق و خواهشلہ بووظیفه انسانیت پرورانه بی  
ایفا ایتدکلرینی لسان شکرانله یاد ایدر ویکی سنه هیئت اداره سنک  
موقیبتنی تمنی ایلرم .

چاقیشدیرانلری کوره کوره اولادلر من ایچکی دن قورقمانه ، حتی اونی  
جاذب و سویملی بولمنه باشلار . البت بویله لری اوتہ کیلرندن جمعیتہ  
بیک قاتدها مضر در . بناء علیہ ایچکی نك اعتدالی اولماز ، نام قالدیرمالیدر .  
بعض جبلیت لر برشیته آلیشمنجه اوکی آلیناماز ، اعتدالده قالاماز ،  
چله دن چیقار ، ایچکی ایله چیلدیرر ، چاتلار ، هرشی اولور ، فقط ینه  
ایچکی بی براقاماز . حالبوکه بونی آلیشدیران چوق دفعه معتدل مزاجلی در ،  
او اقشامدن اقشامه بر ایکی قدح ایچمکده دوام ایدر ، آلیشدیردینی  
ایچکی به قربان اولور کن اویته کیفنه باقار .

بومملکتہ ایچکی مع الأسف منور لر ایله کیرمشدر . وقتیلہ تحصیل  
ادیاتندن ، براقچ بیت بلله مکدن عبارتدی . ادبیاتمز هرپ و عجم دن  
آلنمش ایچکی ، قدح و ساقی مدحیه لریله دولودر . هرمنور کچین  
ایچکی بی لازمه مدنیت عد ایدیوردی . طشره لردہ ایچکی مأمور لر  
و ضابطلر یوزندن تعمم ایتمشدر . بونلر خلعه لہ بولوندیجه  
حرکتلریله اوزنک اولمشدر . طشره نك یوقاری طبقه لرنده ده بوسیته  
یایلمشدر . بویوک آدم لرك خدمته کیرن طشره لیلردہ بویوکوتو  
ابتلا بی محض غنیمت مش کی مملکتلرینه کوتوردیلر . بودفعه ده ینه  
منور کچینلر یوزندن بو زهر خلقک الله ویریلدی . یوقسه خلق ،  
اصل ملت تماماً ایچکینک علیهنده در . دینی تربیه ، حرف و طادت  
ایچکی دن خاقی اور کوتمنک کافی گلشدر . بزده ایچکی علیهنده پروپاگاندا یه  
لزم آزدور . خلق بوسیته نك تماماً دشمنی در . بر ایکی بدمست یوزندن  
قوجه ملت کثول اضطرانی چکمکده در .

بوتون دنیا ایچکی دن بزمشدر . هر یرده ایچکی نك علیهنه خلق  
سلاحلشمشدر . هر ملت اسکیلردن خیر کلیه جکفی بیلدکلری ایچون  
اونلرله اوغراشمقندن زیاده یکی نسلی قطعی ایچکی دشمنی ایتمک چالیشیور .  
آمریقا ، فنلاندیا کی مملکتلر ده ایلری کیده رک هر کسه یساع  
ایتمشدر . بو مملکتلر ممنوعیت قانونی قویله درت بش سنه اولدینی  
حالده هیچ دکشدیرمک عقللرندن کچمیور . بزذن زنکین ، بزذن حر ،  
بزذن قات قات صرفه ، دنیا ده ذوقله یشامقندن غیری بر اندیشه سی  
اولمایان بومسعود ملت ایچکی ایچمیور . ایچکی ممنوعیتی قانون اساسی سنه  
قویور ، اونی دیکشمنز ، اعتراض قبول ایتمز بر حمده تلقی ایدیور .  
و بوندن بویوک بر حظ و سعادت دویویور . یالکنز بویوک قوجه  
آمریقاده براقچ بیک بکری ماضی یه حسرت چکیور . فقط اونان  
صکره بومسعود طوپراقده ایچکی بی خاطرینه کترین کنندینی دکل ، لافنی  
آغزینہ آلان قالمایه جق . ایچنلری سفالته ، صانانلری سواده سوروکلہ ین  
بو زهرک اورته دن بوسبتون قالماسنه چوقی زمان قالماشدر . ایچکی  
غوغاسنه ملنلر باشلاییلی اوتوز سنه اولدی . حالبوکه آز زمانده مجادلہ  
چوق ایلرله دی . بز ایچکی دشمنلری غالب موقنده یز ، اصل کثول